



+

EMBERI JOGOK EURÓPAI BÍRÓSÁGA

MÁSODIK SZEKCIÓ

BORODY kontra MAGYARORSZÁG ÜGY

(44885/04. sz. kérelem)

ÍTÉLET

STRASBOURG

2007. november 20.

VÉGLEGES

2008.02.20.

*Ezen határozat az Egyezmény 44. Cikkének 2. bekezdésében foglalt
köörülmények beálltával válik véglegessé. Szerkesztői változtatás alá eshet.*

A Borody kontra Magyarország ügyben,

Az Emberi Jogok Európai Bírósága (Második Szekció) Kamaraként tartott ülésén, melynek tagjai voltak:

F. TULKENS, *Elnök*

A.B. BAKA,

I. CABRAL BARRETO,

M. UGREKHELIDZE,

V. ZAGREBELSKY,

A. MULARONI,

D. POPOVIĆ *bírák*

és F. Elens-Passos, *Hivatalvezető-helyettes*

2007. október 23-i zárt ülésén lefolytatott tanácskozását követően az azon időpontban elfogadott alábbi ítéletet hozza:

AZ ELJÁRÁS

1. Az ügy alapja egy Magyarország ellen benyújtott kérelem (44885/04. sz.), amelyet az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló egyezmény (az "Egyezmény") 34. Cikke alapján egy magyar állampolgár, Borody Huba (a "kérelmező") 2004. szeptember 7-én terjesztett a Bíróság elé.

2. A kérelmezőt Horváth Gy., Budapesten praktizáló ügyvéd képviselte. A Magyar Kormányt (a "Kormány") képviselője, dr. Hóltzl Lipót képviselte az Igazságügyi és Rendészeti Minisztériumból.

3. 2007. január 11-én a Bíróság úgy határozott, hogy közli a panaszt a Kormánnyal. Az Egyezmény 29. Cikkének 3. bekezdése alapján úgy döntött, hogy a kérelem érdemét és elfogadhatóságát együttesen vizsgálja.

A TÉNYEK**AZ ÜGY KÖRÜLMÉNYEI**

4. A kérelmező 1939-ben született és Budapesten él.

5. Egy ingatlannal kapcsolatos vitában B. úr 1996. január 2-án pert indított a kérelmező ellen.

6. 1996. április 23. és 2001. július 5. között a Budapesti II. és III. kerületi Bíróság 14 tárgyalást tartott és szakvéleményt szerzett be.

7. 2001. október 9-én az alperes ellenkeresetet terjesztett elő a közös tulajdonban álló ingatlan megosztása iránt. 2002. március 7-én és június 11-én további tárgyalásokra került sor.

8. 2004. február 4-től az eljárás szünetelt, mivel a felek egyezségkötést kíséreltek meg.

9. 2004. június 21-én, szeptember 28-án és december 3-án további tárgyalásokra került sor. December 3-án a felek kérelmére a bíróság ismét a per szünetelését állapította meg.

10. 2005. június 6-án a felek a per folytatását, 2005. július 18-án a per szünetelését, 2006. január 5-én pedig tárgyalás kitűzését kérték. Mivel azonban a 2006. március 9-i tárgyaláson egyik fél sem jelent meg, a bíróság megállapította a szünetelést. A törvényben meghatározott hathónapos határidő lejártát követően a per 2006. szeptember 9-én megszűnt.

A JOG

I. AZ EGYEZMÉNY 6. CIKKE 1. BEKEZDÉSÉNEK ÁLLÍTÓLAGOS MEGSÉRTÉSE

11. A kérelmező panaszolta, hogy az eljárás hossza összeegyeztethetetlen volt az Egyezmény 6. Cikkének 1. bekezdésében lefektetett "ésszerű idő" követelményével. Az Egyezmény 6. Cikkének 1. bekezdése kimondja:

"Mindenkinek joga van arra, hogy ... bíróság ... ésszerű időn belül ... hozzon határozatot polgári jogi jogai és kötelezettségei tárgyában ..."

12. A Kormány vitatta a panaszt.

13. A figyelembe veendő időszak 1996. január 2-án kezdődött és 2006. szeptember 9-én zárult le. Ilyen módon több mint tíz évig és nyolc hónapig tartott. A Bíróság véleménye szerint azonban a 2004. február 4. és június 21., valamint a 2004. december 3. és 2006. szeptember 9. közötti időszak – amikor a per a felek kérelmére szünetelt – nem róható az állam terhére. Ezért a szünetelés összesen két év, egy hónap és 22 napot kitevő időtartamát le kell vonni a teljes hosszából. Ilyen módon a releváns időszak egy bírósági szinten nyolc év, hat hónap és 18 nap.

A. Elfogadhatóság

14. A Bíróság megjegyzi, hogy a panasz nem nyilvánvalóan megalapozatlan az Egyezmény 35. Cikkének 3. bekezdése szerinti

értelemben. Továbbá megjegyzi, hogy semmilyen más alapon sem elfogadhatatlan. Ezért elfogadhatóvá kell nyilvánítani.

B. Érdem

15. A Bíróság megismétli, hogy az eljárás hosszának ésszerű voltát az eset egyedi körülményeinek fényében, és az alábbi kritériumokra figyelemmel kell megítélni: az ügy bonyolultsága, a kérelmező és a releváns hatóságok magatartása, valamint a per tétje a kérelmező számára (ld. többek között *Frydlender v. France* [GC], no. 30979/96, § 43, ECHR 2000-VII).

16. A Bíróság már többször megállapította az Egyezmény 6. Cikke 1. bekezdésének megsértését olyan ügyekben, amelyek a jelenlegihez hasonló kérdéseket vetettek fel (ld. fent idézett *Frydlender*).

17. A benyújtott anyagokat megvizsgálva a Bíróság úgy véli, hogy a Kormány nem terjesztett elő olyan tényt vagy meggyőző érvet, amely a Bíróságot a jelen körülmények között eltérő következtetés levonására bírná. A kérdéssel kapcsolatos esetjogra figyelemmel a Bíróság megállapítja, hogy az eljárás túlzottan hosszú volt, és nem felelt meg az “ésszerű idő” követelményének.

Ezért az Egyezmény 6. Cikkének 1. bekezdését megsértették.

II. AZ EGYEZMÉNY 41. CIKKÉNEK ALKALMAZÁSA

18. Az Egyezmény 41. Cikke kimondja:

“Ha a Bíróság az Egyezmény vagy az ahhoz kapcsolódó jegyzőkönyvek megsértését állapítja meg és az érdekelt Magas Szerződő Fél belső joga csak részleges jóvátételt tesz lehetővé, a Bíróság – szükség esetén – igazságos elégtételt ítél meg a sértett félnek.”

A. Károk

19. A kérelmező 11 000 euró nem vagyoni kártérítést követelt.

20. A Kormány vitatta az igényt.

21. A Bíróság úgy véli, hogy a kérelmező bizonyos mértékű nem vagyoni kárt szenvedett. A Bíróság méltányossági alapon 8 000 eurót ítél meg a kérelmező számára.

B. Költségek és kiadások

22. A kérelmező ilyen címen nem terjesztett elő igényt.

C. Késedelmi kamat

23. A Bíróság úgy találja megfelelőnek, hogy a késedelmi kamatnak az Európai Központi Bank marginális kölcsönkamatán kell alapulnia, s ahhoz további három százalékpontot kell hozzáadni.

EZEN INDOKOK ALAPJÁN A BÍRÓSÁG EGYHANGÚLAG

1. Elfogadhatóvá *nyilvánítja* a kérelmet;
2. *Megállapítja*, hogy az Egyezmény 6. Cikkének 1. bekezdését megsértették;
3. *Megállapítja*:
 - (a) hogy az alperes Államnak attól az időponttól számított három hónapon belül, amikor az ítélet az Egyezmény 44. Cikkének 2. bekezdése szerint véglegessé válik, a kérelmező számára nem vagyoni kár tekintetében 8000 (nyolcezer) eurót, továbbá az ezen összeget terhelő adók összegét kell kifizetnie az alperes Állam nemzeti valutájában, a teljesítéskori átváltási árfolyam alkalmazásával;
 - (b) hogy a fent említett három hónap lejártát követően a kifizetés időpontjáig a késedelmes időszakra az Európai Központi Bank marginális kamatát három százalékponttal meghaladó mértékű kamatot kell fizetni a fenti összeg után;
4. A kérelmező igazságos elégtétellel kapcsolatos további igényeit *elutasítja*.

Készült angol nyelven, írásbeli kihirdetésre került 2007. november 20-án, a Bíróság Eljárási Szabályzata 77. § 2. és 3. bekezdésének megfelelően.

J.P. COSTA
Elnök

F. ELENS-PASSOS
Hivatalvezető-helyettes